

# Inspire

**CONSEIL AVANT TRAVAUX :** Vérifier que les références et les numéros de bâche des rouleaux soient identiques. Vérifier que les rouleaux ne soient pas endommagés.

## PRÉPARATION DU SUPPORT

Murs tapissés : enlever l'ancien papier peint et lessiver en cas de peinture ou sous couche en dessous du papier peint. Attention, cela n'est pas recommandé si c'est du placo brut.

Murs peints : poncer avec le grain de papier de verre adapté et lessiver.

Murs neutres : laisser complètement sec (placo, plâtre, béton)

Qualité du support : mur sec, solide, régulier, moyennement absorbant, propre, lisse et de couleur neutre (blanc uniforme).

Pour un résultat optimal, il est recommandé d'appliquer systématiquement une couche de primaire ou sous couche pour uniformiser le support.

**COLLE :** Utiliser la colle adaptée à la qualité du papier.

1/ Mesurer la hauteur de votre pièce et couper les lés en prévoyant une marge de 3 cm à chaque extrémité. Respecter les indications de l'accord.

2/ En partant d'un angle, tracer une verticale de la largeur d'un lés (moins 3 cm) à l'aide d'un fil à plomb. Pour que le lés soit droit il ne faut pas partir en se mettant contre l'angle mais en laissant une marge de 3 cm sur la longueur.

3/ Enduire uniformément le mur jusqu'à 10 cm de haut.

4/ Appliquer le premier lés à l'aide d'une brosse ou d'un torchon en commençant par le haut jusqu'au trait effectué avec le fil à plomb. Commencer par maroufler entièrement dans le sens vertical puis maroufler dans le sens horizontal. Tapiser les lés suivant à joints vifs bord à bord.

5/ Epouser immédiatement les tâches de colle. Découper les surplus de matière au niveau du plafond et de la plinthe et des angles, en vous aidant du maroufleur et du cutter. Changer régulièrement la lame du cutter pour éviter tout attachement du papier.

6/ L'intissé se retire à sec.

**PORADY PRZED ROZPOCZECIEM PRAC :** Sprawdzić, czy numery referencyjne i numery rolek są identyczne. Sprawdzić, czy rolek nie są uszkodzone.

## PRZYGOTOWANIE PODŁÓŻY

Sciany tapetowane: usunąć stare tapete i zmyć, jeżeli pod tapeta znajduje się jakakolwiek farba lub warstwa podkładowa. Uwaga, nie jest to zalecane w przypadku takich tynków.

Sciany malowane: przesłiznąć odpowiednim papierem scierym i zmyć. Sciany nowe: zaczekać do całkowitego wyschnięcia (suchy tynk, gips, beton). Także podłoga: sucha sciana, podłożka solidna, umiarkowanie chlornie, czyste, gladkie i neutralne (jednolicie białe).

Aby uzyskać optymalny wynik, zawsze zaleca się nałożenie warstwy podkładowej, aby zapewnić, że podłożka będzie doskonale jednolita.

**KLEJ:** Należy użyć kleju odpowiedniego dla rodzaju tapety.

1/ Zmierzyć wysokość swojego pomieszczenia i wykroić pasy z nadwijką wynoszącą 3 cm na każdym końcu. Przestrzegać zasad dotyczących łączenia.

2/ Zaczynać od narożnika, na którym powinno być pozioma linia odpowiadająca szerokości pasa (minus 3 cm), uzywając pionu sznurkowego. Aby był prosty, nie należy rozpoczęwać bezpośrednio od narożnika, ale pozostawić sobie margines blędu wynoszący 3 cm na długiej.

3/ Rozprzędzać klej równomiernie na ścianie aż do pionu sznurkowego.

4/ Należy pierwszy pas za pomocą pędzla szmatki, rozprowadzając go aż do oznakowanego wykonanego przez pomocny pion. Rozpocząć od naklejenia w kierunku pionowym, a następnie w kierunku poziomym. Przyklejać kolejne pasy w taki sposób, aby ich krawędzie znajdowały się dokładnie obok siebie.

5/ Natychmiast wycierać gąbką, pozostałość kleju. Przyćiąć nadmiar materiału pod sufitem i przy listwie przypodległej oraz w narożnikach, uzywając szpatułki i nożka. Należy systematycznie wymieniać ostrze nożka, aby uniemożliwić przyczepiania się tapety.

6/ Tapety nietkanie powinny być odklejane na sucho, ciągnąć równomiernie.

**COMENDACIONES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO:** Compruebe que las referencias y los números de lote de los rollos sean idénticos. Verifique que los rollos no presentan daños.

## PREPARACIÓN DEL SOPORTE

Paredes vestidas: quitar el papel pintado antiguo y limpiar la pared si hay pintura o imprimación bajo el papel pintado. Atención: si el soporte es de yeso laminado, no se aconseja realizar esta operación.

Paredes pintadas: lijear con papel de lija del grano adecuado y limpiar: Paredes nuevas: dejar secar por completo (yeso laminado, yeso u hormigón)

Calidad del soporte: paredes secas, firmes, uniformes, moderadamente absorbentes, limpias, lisas y de color neutro (blanco uniforme).

Para conseguir el mejor resultado, se recomienda aplicar sistemáticamente una capa de imprimación para hacer uniforme el soporte.

**COLA:** Utiliza una cola adecuada a la calidad del papel.

1/ Mida la altura de la estancia y corte las tiras añadiendo un margen de 3 cm en cada extremidad. Respete las indicaciones de empalme.

2/ Partiendo de un rincón, trace una vertical del ancho de una tira (menos 3 cm) a la aide d'un fil à plomb. Para que la tira quede derecha, es necesario no comenzar desde el rincón, sino dejar un margen de 3 cm a lo largo.

3/ Encolore la pared de manera uniforme hasta la plomada.

4/ Coloque la primera tira con ayuda de un cepillo o paño, empezando por arriba hasta el trazo realizado con la plomada. Comience encolando por completo en sentido vertical y luego aplique la cola en sentido horizontal. Coloque las tiras,uniendo una a bordo contra otra.

5/ Pase de inmediato una espuma sobre las manchas de cola. Corte o excedente de material al nivel del techo, del rodapié y de los rincones, con ayuda del cepillo y una cuchilla. Cambie con frecuencia la hoja de la cuchilla para evitar que desgarre el papel.

6/ El papel no tejido se quita en seco.

**ПОРАДИ ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ:** Переконайтесь, що вказані на рулонах артикули і номери пакетів ролей суть ідентичні. Переконайтесь, що рулони не пошкоджено.

## ПРИГОТОВЛЕННЯ ПОДЛОЖІВ

Стіни та паперові шпалери: змініть старі шпалери й вимийте стіни, якщо під шпалерами було нафесено шар гарбів або грунтівки. Увага! Не рекомендується мити необроблені склопістонатні стіни.

Фарбовані стіни: відпірите рукоятку наждачком відповідної зернистості та вимийте стіни.

Нові стіни: дочекайтесь повного висихання (пліскотан, штукатурка, бетон).

Якісні поверхні: стіна має бути сухою, твердою, рівною, чистою, гладкою, мати середню абсорбцію відтінків та нейтральну кольору (однолітній білий).

Щоб досягти оптимального результату, настіньте шар прімера або підлоги на підставу для розширення підлоги.

**ДЕЗІВІЛІЗАЦІЯ:** Використовуйте клен, якщо відповідає якості шпалер.

1/ Вимиряйте висоту кімнати і виріжте шматок шпалер, додавши по 3 см на краї. Дотримуйтесь вертикальної лінії з підлоги та стін.

2/ Піднесіть вертикальну лінію по ширині шматка шпалер (не більше 3 см) за допомогою віска, починаючи з угла. Шматок шпалер буде рівним, важкої не заходити на кут, залишивши прильмо запас 3 см по джеві.

3/ Рівномірно змажте стіну кленом.

4/ Накрійте перший шматок шпалер за допомогою пензля або ганчиркою (поинійт), зверху й просуваєте до лінії віска. Спочатку при克莱йте весь шматок шпалер вертикально, а потім горизонтально.

5/ Піднесіть клен негайно виділити губкою. Зрізіть надлишок матеріалу біля стелі, пінгвісом по кутах, скрізьстащі притиснім шпалетом і ножем. Регулярно замініть пінгвіса для запобігання напіланню паперу.

6/ Пізньовідініть папер з кута та лінії віска. Декупажуйте перешкоди з паперу.

7/ Матеріал нечестиво сидіє на підлогу, відініть папер з підлоги.

**КОМЕНДАЦІЇ ПЕРЕД СТАРТУВАННЯМ:** Підтвердіть, що вказані на рулоні артикули і номери пакетів ролей суть ідентичні. Підтвердіть, що роли не є пошкоджені.

## ПІДГОТОВКА ПОДСТРУБТОВ (ПАРЕДА)

**PAREDES FORRADAS:** remover o papel de parede velho e lavar no caso de haver tinta ou revestimento sob o papel de parede.

**PAREDES PINTADAS:** limpar com uma lixa de granulação adequada e lavar.

**PAREDES NOVAS:** deixar secar totalmente (gesso, estuque, concreto).

**QUALIDADE DO SUBSTRATO:** parede seca, sólida, regular, medianamente absorbente, limpa, lisa e de cor neutra (uniforme branco).

Para obter um resultado ótimo, é recomendado aplicar sistematicamente um estrato de primário ou subcapa para uniformizar o suporte.

**COLA:** Utilizar uma colada adaptada à qualidade da carta.

1/ Medir a altura da sua sala e cortar as tiras deixando uma margem de 3 cm em cada extremidade. Respeite as indicações para as ligaduras.

2/ Partindo de um canto, traçar uma vertical do ancho de uma tira (menos 3 cm) utilizando um fio de prumo. Para que a tira fique direita, é necessário não começar desde o canto, sim deixar um margem de 3 cm ao longo.

3/ Encolar a parede de maneira uniforme até a plomada.

4/ Aplicar a primeira tira com auxílio de um escova ou pano, começando por cima e fazendo a ligadura com o fio de prumo. Comece por calcar totalmente no sentido vertical e, em seguida, calcue no sentido horizontal. Aplique as tiras seguindo bordo contra bordo.

5/ Limpar imediatamente as manchas de cola. Utilizar uma escova de madeira ou um pano para limpar a superfície da parede.

6/ Eliminar imediatamente os excessos de cola. Utilizar uma espuma para limpar a superfície da parede.

7/ Secar a parede com um pano seco.



**CONSEJOS ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO:** Verifique se las referencias y los números de lote de los rollos son idénticos. Verifique se los rollos no están dañados.

## PREPARACIÓN DO SOPORTE

Paredes tapizadas: quitar el papel pintado antiguo y lavar caso exista una pintura o revestimiento bajo el papel pintado.

Paredes pintadas: lijear con una lixa con grano adecuado y lavar.

Paredes nuevas: dejar secar completamente (gesso, estuque, cemento).

Calidad del soporte: paredes secas, firmes, regulares, moderadamente absorbentes, limpia, lisa y de color neutro (blanco uniforme).

Para conseguir el mejor resultado, se recomienda aplicar sistemáticamente un estrato de primario o subcapa para uniformizar el soporte.

**COLA:** Utilizar una colada adaptada a la calidad de la carta.

1/ Medir la altura de la estancia y cortar las tiras dejando un margen de 3 cm en cada extremidad. Respete las indicaciones para las ligaduras.

2/ Partiendo de un rincón, trazar una vertical del ancho de una tira (menos 3 cm) utilizando un fio de plomo.

3/ Dejar secar completamente la tira en la pared.

4/ Aplicar la primera tira usando una espátula de tapicería o una paño.

5/ Limpiar inmediatamente las manchas de cola.

6/ Secar la tira en seco.

**SΥΜΒΟΥΛΕΣ ΠΡΙΝ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ:** Βεβαιωθείτε ότι οι κωδικοί και οι αριθμοί παραγωγής των ρόλων είναι ίδιοι. Βεβαιωθείτε ότι τα ρόλα δεν έχουν σφράξει.

## ΠΡΟΤΟΓΙΑΣ ΜΑΣΙΣΤΡΩΜΑΤΟΣ

Τόπους ταπεσίας: αφαιρέστε την παλιά ταπεσία και καθαρίστε σε περίπτωση βρώμη ή παραγωγής, κάτιο από την ταπεσία. Προσοχή, η συγκεκρινεί ενέργεια δεν συμπέτασε στο προκαταταξιακό.

Κοντούποι τούρα: αφαιρέστε τα στεγνών τελέα (ψυγοσανίδα, αρόβιο, μπεζό).

Κοντούποι τούρα: στεγνώστε τα στεγνά με κατάλληλο γυαλόσαρό και καθαρίστε.

Για ιδιαίτερη αποτέλεσμα, συνιστάται η συστηματική εφαρμογή μιας στρώσης από την παραγωγή ή υποτομήση του υποτομήσατος για φραγμούς.

**KOMA:** Xρησιμοποιήστε κατάλληλη κόλα σύμφωνα με την πόση του χρώματος.

**E/ TIPS BEFORE STARTING:** Check that the references and batch numbers of the rolls are identical. Check that the rolls are not damaged.

## PREPARATION OF THE SUBSTRATE (PADE)

Wallpapered walls: remove the old wallpaper and wash if paint or under-layer below the wallpaper. Caution. This is not recommended for untreated dry board.

Painted walls: sand with a suitable grade glass paper and wash.

New walls: leave to dry completely (dry board, plaster, concrete).

Quality of the substrate: dry wall, sound, regular, moderately absorbent, clean, smooth and neutral colour (uniformly white).

For an optimal result, it is recommended to systematically apply a primer coat or under-layer to make the substrate uniform.

**ADHESIVE:** Use adhesive that is suitable for the kind of paper.

1/ Measure the height of your room and cut the strips allowing a 3-cm margin at each end. Respect the pattern-matching indications.

2/ Draw a vertical line on the wall using a plumb line, at a distance equal to the width of a strip minus 3 cm from the corner. For the first strip of each wall, the strip must be straight, so do not start in the corner, but leave a 3-cm margin over the entire length.

3/ Apply the adhesive evenly over the wall up to the plumb line mark.

4/ Apply the first strip along the plumb line mark using a brush or a cloth, starting at the top. Begin by brushing vertically over the entire length and then brushing horizontally. Hang the strips edge to edge.

5/ Immediately sponge away any excess adhesive. Trim the extra material at the point it meets the ceiling and the skirting board and in the corners, using the brush and the craft knife. Regularly change the craft knife blade to avoid the paper sticking to it.

6/ The non-woven can be removed dry.

**ES** Si la pose del 3<sup>rd</sup> lés, veus constata que no presenta pas un aspect normal, arrêtez immediatament la pose. Le fait de poursuivre el la travail implica l'acceptació del product. La garantia del fabricant no s'aplica al remplacement de la marchandise defectuosa per defecteuse per l'usuari. PT. Se a aplicar a 3<sup>rd</sup> tiras que no presenten un aspecto normal, parar de colocar el trabajo. El hecho de continuar el trabajo implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. BR. Se instala la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, no proceda a instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. PT. Se a aplicar a 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revestimiento no presenta un aspecto normal, deje de instalar la 4<sup>th</sup> tiras. La garantía del fabricante no se aplica al reemplazo de la mercadería defectuosa por otra causada por el cliente. FR. Si la pose de la 3<sup>rd</sup> tiras que no tienen un aspecto normal, deje de instalar el trabajo. Continuar la instalación implica la aceptación de la calidad de la mercadería defectuosa. ES. Si una vez colocada la tercera tira observa que el revest